

E172 - Despair: A Fractured Heart

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

I want to try and gather
the unrestrained winds

[00:21] ---

I'll run toward the horizon,
alongside the wave crests

[00:26] ---

I've made my decision,

[00:29] ---

even if there's a long way to go
on that road.

[00:31] ---

I'll continue towards the future I've planned

[00:36] ---

Time rushes us
The heartbeat speeds up

[00:46] ---

When I woke in the middle of a dream
I kept searching for that same light

[00:56] ---

Under the shining star-lit sky with
countless constellations and shadows

[01:06] ---

There was something beyond that...
What were you gazing at?

[01:16] ---

What were you gazing at?

[01:57] ---

Ah, which way is it?!

[01:59] ---

There's a faint scent of salt water...

[02:05] ---

We were almost there...

[02:10] ---

Then I'll use

my Rasengan to...

[02:12] ---

Wait! If it doesn't go well,
we'll be crushed under the ceiling.

[02:16] ---

If so, what should we do?!

[02:18] ---

Everyone, step backward.

[02:25] ---

What?!

[02:38] ---

Phew, we're safe...!

[02:41] ---

Anko Sensei!

[02:43] ---

Let's get moving...
It's already morning.

[02:46] ---

Oh no!

[02:48] ---

The ships collecting funds
are in danger...!

[02:50] ---

We've got to follow them
right away!

[02:53] ---

With that ship!

[02:55] ---

Okay, let's go!

[02:59] ---

You've had no contact
from the Ninja of the Leaf Village?

[03:03] ---

They were told to
accompany the ship.

[03:06] ---

What in the world happened?

[03:09] ---

Captain, we just received
communication.

[03:14] ---

I see!

[03:17] ---

That's what I expect
from elite Ninja!

[03:19] ---

It seems they finished

[03:21] ---

the suppression of
the Demon of the Ocean last night.

[03:22] ---

- Oh... - Oh!

[03:24] ---

Excellent...

So now the ships are safe.

[03:28] ---

Of course.

Men, take your positions!

[03:31] ---

We'll depart.

[03:39] ---

Despair: A Fractured Heart

[03:45] ---

Be careful of the reef!

[03:52] ---

I don't see any ships that look like
those that collect funds in the port.

[03:56] ---

How could they depart without us?

[04:00] ---

Have they already fallen
into Amachi's scheme...?

[04:16] ---

C-Captain Hitode...

[04:19] ---

What happened?!

[04:20] ---

There's something there!
The bottom of the ship...!

[04:35] ---

Confirm the enemy!

[04:36] ---

R-Roger!

[04:40] ---

Huh? What?

[04:46] ---

Full toward port!

[04:48] ---

I can't steer!

[04:50] ---

What?

[05:07] ---

It's no good. It won't move.

[05:10] ---

We're going to hit, everyone.
Grab onto something!

[05:31] ---

This must be the attack from
the Demon of the Ocean?

[05:34] ---

Thank you for working hard
for transporting the funds.

[05:37] ---

I saw you while ago!

[05:44] ---

Identify yourself!

[05:45] ---

If you hand this ship over
without resistance,

[05:48] ---

I will save your life.

[05:50] ---

Don't mess with me!

[06:03] ---

- It's the Demon of the Ocean...
- A monster!

[06:13] ---

Demon Illusion: Fire Jutsu.

[06:18] ---

Wh-What...?

[06:19] ---

Th-That's...

[06:25] ---

It's fire torture...!

[06:43] ---

Yoroi, take care of the rest.

[07:05] ---

What?!

[07:10] ---

I'm your opponent!

[07:16] ---

Everyone, hang in there!

[07:19] ---

Don't be so nasty!

[07:22] ---

We meet again, weirdo!

[07:26] ---

Excuse me, but I still have
something to ask you.

[07:31] ---

What are you doing, Isaribi!

[07:33] ---

Cut it out already!

[07:35] ---

Keep this up and you'll really turn
into the Demon of the Ocean!

[07:40] ---

Do it, Isaribi.

[07:51] ---

Your opponent is right here.

[07:54] ---

You said that Orochimaru left

[07:56] ---

that research facility
half a month ago...

[07:59] ---

Where did he go?

[08:01] ---

I don't know...

[08:03] ---

Now that you mention it,
Orochimaru had a kid in tow.

[08:07] ---

I heard that the kid is
really excellent, unlike you.

[08:11] ---

Sasuke Uchiha.

[08:14] ---

Something about you
just wasn't enough.

[08:16] ---

That's why you were abandoned,
I guess.

[08:23] ---

Isaribi?!

[08:30] ---

Shadow Clone Jutsu!

[09:11] ---

Isaribi...

[09:14] ---

I bet you still understand
what I've been saying to you, Isaribi!

[09:19] ---

Don't you care a bit after
tormenting everyone this much?

[09:26] ---

No.

[09:29] ---

I think nothing of...
even bringing you down...

[09:36] ---

That's a lie!

[09:46] ---

It doesn't matter to me
who gets injured...

[09:49] ---

or who drowns...

[09:51] ---

I'm satisfied as long as
I can return to being a human!

[09:59] ---

It's about time to come
to yourself!

[10:10] ---

I understand painfully
enough how you feel...

[10:16] ---

But...doing that...
It's not good!

[11:10] ---

Isaribi, you saved me.
You have a kind heart!

[11:36] ---

Pretty good for a Medical Ninja.

[11:40] ---

Shut up!

[11:43] ---

I'm a little surprised that

[11:44] ---

you had enough time
to take your eyes off...

[11:53] ---

D-Damn it!

[11:59] ---

You're too confident...

[12:03] ---

You're useless.

[12:05] ---

How long you think
you'll be doing this?

[12:08] ---

Amachi...

[12:09] ---

He's just a kid.

[12:10] ---

Why can't you finish him off
right away?

[12:13] ---

Sorry. But...

[12:15] ---

I can't take it anymore.
Get out of my way!

[12:18] ---

Bring it on.
I'll kill a damn monster like you!

[12:23] ---

Monster? Me?

[12:25] ---

That's right!

[12:27] ---

You so easily injure
and kill people.

[12:30] ---

You're a monster wearing
human skin!

[12:38] ---

Hey! What's so funny!

[12:40] ---

If so, what then?

[12:42] ---

I'm not some half-monster
like Isaribi...

[12:47] ---

I'm...

[12:59] ---

further refined than her and
fully integrated for combat use!

[13:04] ---

You...!

[13:06] ---

Amachi...!

[13:07] ---

Get out of my way!

[13:09] ---

You're an almost-dead guinea pig...

[13:16] ---

What are you doing?!

[13:17] ---

Even though we were supposed to dissect
and use her as material for experiments,

[13:21] ---

we took pity on her and

kept her alive.

[13:24] ---

But after all,
she's terribly ungrateful and useless.

[13:32] ---

What's wrong...kid?

[13:36] ---

You! You're not only
a monster in body and soul!

[13:40] ---

In truth, you're scum!

[13:45] ---

C'mere... I'll play with you.

[13:48] ---

Bastard!

[13:50] ---

Idiot!

[13:57] ---

Hah, amateurish...

[14:00] ---

Not over yet!

[14:02] ---

Shadow Clone Jutsu

[14:13] ---

No matter how many times
you come at me,

[14:15] ---

you'll get the same thing!

[14:22] ---

Well, what's wrong, little guy?

[14:29] ---

You're going to come again, huh?

[14:31] ---

Yeah, of course!

Until you change Isaribi back...

[14:36] ---

I'll come at you again and again.

[14:40] ---

Water Style:

Great Cannonball Jutsu!

[14:52] ---

What's wrong,
you're done already?

[14:56] ---

Give it up already, kid!

[15:00] ---

I told you!

[15:04] ---

Until I take Isaribi back...

[15:09] ---

I absolutely will not...quit!

[15:27] ---

Why...

[15:28] ---

would you go that
far to save me?

[15:33] ---

I can't keep up with the farce.

[15:38] ---

Come on! Sea Monster!

[15:45] ---

Do it...Sea Monster!

[15:58] ---

Hey! Let go of me, you!

[16:04] ---

Let me tell you that almost all of
Sea Monster's body is made of water.

[16:07] ---

You can say it's like
a moving Water Prison Jutsu.

[16:23] ---

Naruto!

[16:34] ---

Damn...

[16:35] ---

You're stupid.

[16:36] ---

Do you think something
like that will affect it at all?

[16:38] ---

Do you understand, Isaribi?

[16:40] ---

I am the only one
who can save you.

[16:45] ---

Now, finish them off!

[16:51] ---

What's wrong?

[16:53] ---

You want to turn back into
a human, don't you?

[16:58] ---

Then do as I say!

[17:04] ---

It's no good...

[17:11] ---

It's no good...

[17:12] ---

I can't let Isaribi...
go to...that world...

[18:15] ---

This feeling...

[18:40] ---

SEAL

[19:17] ---

What?! What are these
extraordinary Chakras?

[19:24] ---

S-Sea Monster!

[19:47] ---

Isaribi...

[19:50] ---

I will never let Isaribi
go over there!

[19:56] ---

What are you...?!

[20:05] ---

Naruto...?!

[20:07] ---

He's the same as you.

[20:10] ---

Same as me...?!

[20:14] ---

Yes...

[20:15] ---

The Nine-Tailed Fox Spirit,
who long ago attacked our village,

[20:18] ---

is sealed inside Naruto.

[20:21] ---

And there was a time

[20:23] ---

when everyone in the village
treated him like a monster.

[20:26] ---

And...

[20:34] ---

And even so, he works so hard,
everybody approves of him.

[20:44] ---

I understand painfully enough

how you feel...

[20:50] ---

But...doing that...

It's not good.

[20:54] ---

Those words...were true...

[21:06] ---

Naruto!

[21:12] ---

You bastard!

[21:31] ---

The wind blows, Ah...

[21:34] ---

The pain,

The memories won't disappear

[21:38] ---

What should be brought along?

[21:41] ---

Assemble them into a piece.

[21:44] ---

There is no second chance, never

[21:47] ---

How foolish it is to throw away

[21:51] ---

Acting so innocently, Ah...

[21:54] ---

The images.

[21:58] ---

It probably will not end

[22:04] ---

It probably will not end

[22:10] ---

Burn that love-filled heart,

[22:13] ---

Sail across a thousand dreams

[22:16] ---

Running freely

[22:19] ---

To take hold of the world in hand

[22:23] ---

The clouds scatter

[22:26] ---

The sun sets yet again

[22:29] ---

The solo parade begins to move.

[22:36] ---

Adventure, Lucky Day, Heart Beat, Rising,

[22:39] ---

Decisive, Encounter, Life, Mutual Love

[22:50] ---

Oh, I was able to do
the Chief Toad summoning

[22:52] ---

for the first time in a while!

[22:54] ---

Now, prepare yourself,
you flabby jerk!

[22:56] ---

Tomorrow will never come
for you again!

[22:58] ---

This itches!

[22:59] ---

What? It's not a good time
to be getting scared now!

[23:02] ---

It really itches.

[23:03] ---

Now, Chief Toad,
take him out good.

[23:06] ---

Naruto, summoning me in
salt water like this!

[23:10] ---

I could take your life for this!

[23:12] ---

What...?!

[23:13] ---

Next time: "Battle at Sea:
The Power Unleashed!"

Revision #1

Created 2024-02-26 05:29:34 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:29:34 UTC by whimsee